

**Corporation de la ville de
Hawkesbury**

Réunion ordinaire du conseil

Le lundi 14 janvier 2013

19h00

**Corporation of the Town of
Hawkesbury**

Regular meeting of Council

Monday, January 14, 2013

7:00 p.m.

PAGES

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | <u>Prière et ouverture de la réunion</u> | <u>Prayer and opening of the meeting</u> |
| 2. | <u>Adoption de l'ordre du jour</u> | <u>Adoption of the agenda</u> |
| 3. | <u>Divulgations de conflits d'intérêts</u> | <u>Disclosures of conflicts of interest</u> |
| 4. | <u>Adoption des procès-verbaux</u>
(huis clos remis sous pli confidentiel)

Aucun. | <u>Adoption of the minutes</u>
(closed meetings remitted under
confidential seal)

None. |
| 5. | <u>Rapports du maire et des conseillers</u> | <u>Reports of the Mayor and
Councillors</u> |
| 6. | <u>Présentations</u>

Aucune. | <u>Presentations</u>

None |
| 7. | <u>Délégations</u>

Aucune. | <u>Delegations</u>

None. |
| 8. | <u>Période de questions</u> | <u>Question period</u> |

9.	<u>Sujets pour action</u>	<u>Matters requiring action</u>	
9.1	Modifications proposées au règlement de procédures N° 20-2005	Proposed amendments to the procedural By-law N° 20-2005	1 - 2
9.2	Comité du Budget 2013	2013 Budget Committee	3 - 4
9.3	Rencontres ministérielles à la conférence conjointe OGRA-ROMA	Ministerial meetings at the joint conference OGRA-ROMA	5 - 15
9.4	Expression d'intérêt pour subvention au programme MIII du Ministère de l'Infrastructure de l'Ontario	Expression of interest for a grant under the program MIII from the Ministry of Infrastructure of Ontario	16 - 22
9.5	Embauche d'un directeur du développement économique, d'un trésorier et d'un gestionnaire des ressources humaines	Hiring of a Director of Economic Development, of a Treasurer and of a Human Resources Manager	23 - 24
10.	<u>Règlements</u>	<u>By-laws</u>	
10.1	<u>N° 1-2013</u> pour établir les taux de taxe intérimaires pour l'année 2013.	<u>N° 1-2013</u> to set the interim tax levies for the year 2013.	25 - 27
10.2	<u>N° 2-2013</u> pour autoriser des prêts temporaires à la Banque Nationale du Canada pour l'année 2013.	<u>N° 2-2013</u> to authorize temporary loans from the National Bank of Canada for the year 2013.	28 - 29
11.	<u>Avis de motion</u>	<u>Notices of motion</u>	
	Aucun.	None.	
12.	<u>Rapports des services et demandes d'appui</u>	<u>Services reports and requests for support</u>	
12.1	Tenants lieu de taxes – Hôpitaux et établissements provinciaux	Payments in lieu of taxes – Hospitals and provincial institutions	30 - 31
13.	<u>Période de questions du conseil municipal</u>	<u>Question period from Municipal Council</u>	
14.	<u>Réunion à huis clos</u>	<u>Closed meeting</u>	
14.1	Litige avec la compagnie Arnco Construction, réf : Boulevard Cartier et rues Higginson, Régent et Hampden	Litigation with the company Arnco Construction, Re: Cartier Boulevard and Higginson, Regent and Hampden Streets	-- --

14.2	Relations de travail, réf. : Embauche de pompier professionnel	Labour relations, Re.: Hiring of professional firefighter	-- --
15.	<u>Règlement de confirmation</u>	<u>Confirming by-law</u>	
15.1	<u>N° 3-2013</u> pour confirmer les délibérations du conseil.	<u>N° 3-2013</u> to confirm the proceedings of Council.	32 - 33
16.	<u>Ajournement</u>	<u>Adjournment</u>	